

様式第 6

岡山大学外国人留学生・研究員宿泊施設  
OKAYAMA UNIVERSITY DORMITORY FOR INTERNATIONAL STUDENTS & RESEARCHERS  
退 去 届  
NOTIFICATION OF DEPARTURE

年 月 日  
Date: Year Month Day

岡 山 大 学 長 殿  
To: The President of Okayama University

(Personal) / (Family)

氏 名 \_\_\_\_\_  
Name (Block letter)

署 名 \_\_\_\_\_  
Signature

下記のとおり岡山大学外国人留学生・研究員宿泊施設から退去しますので、お届けします。  
I will leave the OKAYAMA UNIVERSITY DORMITORY FOR INTERNATIONAL STUDENTS & RESEARCHERS  
as following day.

記

- |                        |   |            |                   |
|------------------------|---|------------|-------------------|
| 1. 居室番号<br>Room number | <input type="checkbox"/> 桑の木留学生宿舎<br>Kuwanoki Dormitory                                 | 階<br>Floor | 号室<br>Room number |
|                        | <input type="checkbox"/> 福居留学生宿舎<br>Fukui Dormitory                                     | 階<br>Floor | 号室<br>Room number |
|                        | <input type="checkbox"/> 国際交流会館<br>International House                                  | 階<br>Floor | 号室<br>Room number |
|                        | <input checked="" type="checkbox"/> 国際学生シェアハウス<br>International Student<br>Shared House | 階<br>Floor | 号室<br>Room number |

2. 退去年月日  
Date of departure

年 月 日  
Year Month Day

3. 退去理由  
Reason for departure

4. 退去後の連絡先  
Address after departure

# 国際学生シェアハウス 退去時チェックリスト/ Checklist for Moving out/ 退居时确认表

点線の枠内を記入して管理人に提出してください。 / Please fill in the dotted line and submit it to the manager. / 请填写虚线并将其提交给经理。

部屋番号/ Room No/ 房间号码	シェアハウス International Student Shared House	SH SH	Room Number	SH SH	号室
氏名/ Name/ 姓名					
退去予定日/ 退居预定日期 Date of departure	年/year	月/month	日/date		
*退去予定日の3日前以降、前日までの日にちで設定してください。 / Please set the date from 3 days to 1 day before the scheduled departure date. / 这里请填写为预定出发日期前3到1天之间的日期。					
チェック希望日時/ 希望室内检查日期 Desired date for inspection	月/month	日/date	時間/time		

## 《注意事項/ Warning/ 注意事项》

私物は居室内、寮建物内の共用部に残さないでください。何かを残していった場合、部屋を十分に清掃していない場合、備品の破損や紛失があった場合、入居者は清掃費25,000円および備品等の購入費を支払わなければなりません。

Please do not leave any personal items in your room or common spaces in the dormitory. If anything is left behind, the room is not cleaned enough, or the equipment is damaged or lost, the resident must pay 25,000 yen for cleaning and purchase of equipment.

请不要将个人物品遗留在房间或宿舍楼的公共区域内。如有遗留下任何物品、房间没有清扫干净、设备损坏或丢失的情况发生，入住者将必须支付25,000日元清洁费以及购买相应设备所需的费用。

最終清算金額 (寄宿料・光熱水料) Charge for the final month	※管理人記入欄/ For manager use only/ 管理员填写栏	支払日/ Date of payment/ 付款日期
最終精算金額 (房租, 水費, 電費, 煤気費)		[ / ]
チェック日時 Date of inspection	月/month	日/date
室内检查日期	時間/time	

## 《チェック項目/ Check item/ 检查项目》

### 個室/ Private room/ 个人房间

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> カーテン/ Curtains/ 窗帘   | <input type="checkbox"/> 机/ Desk/ 写字台        | <input type="checkbox"/> フロアー(床) / Floor/ 地板             |
| <input type="checkbox"/> 窓サッシの鍵/ Key of window sash/ 拉窗锁                                  | <input type="checkbox"/> 椅子/ Chair/ 椅子       | <input type="checkbox"/> クローゼット/ Closet/ 壁橱              |
| <input type="checkbox"/> エアコン/ Air conditioner/ 空調<br>(フィルター清掃/ Cleaning filter/ 清扫空调过滤网) | <input type="checkbox"/> ベッド/ Bed/ 床         | <input type="checkbox"/> リモコン/ Remote controller/ 遥控器    |
| <input type="checkbox"/> 本棚/ Book shelf/ 书架   | <input type="checkbox"/> 布団/ Bedding set/ 床垫 | <input type="checkbox"/> テンキー錠/ Numeric keypad lock/ 电子锁 |

### 共用部/ Common spaces/ 共用区域

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> ベランダ/ Balcony/ 阳台   | <input type="checkbox"/> カウンター棚/ Counter shelf/ 吧台收纳格                                      | <input type="checkbox"/> カーテン/ Curtains/ 窗帘   |
| <input type="checkbox"/> 物干し竿/ Washing poles/ 晾衣杆  | <input type="checkbox"/> ダイニングテーブル/ Dining table/ 餐桌<br>(椅子含む/ Including the chairs/ 包括椅子) | <input type="checkbox"/> 懐中電灯/ Flashlight/ 手电筒  |
| <input type="checkbox"/> 食器棚/ Cupboard/ 橱柜   | <input type="checkbox"/> 物置/ Closet/ 置物架   | <input type="checkbox"/> シューズボックス/ Shoe box/ 鞋柜   |
| <input type="checkbox"/> 電子レンジ/ Microwave/ 微波炉   | <input type="checkbox"/> 掃除機/ Vacuum cleaner/ 吸尘器  | <input type="checkbox"/> 自転車/ Bicycle/ 自行车  |
| <input type="checkbox"/> 冷蔵庫/ Fridge/ 冰箱   | <input type="checkbox"/> 洗面台/ Wash basin/ 洗漱台  | <input type="checkbox"/> その他の私物/ Other items/ 其他个人物品                                    |
| <input type="checkbox"/> キッチン棚/ Kitchen Shelf/ 厨房置物架<br>(シンク下含む/ Including the shelf under the sink/ 包括水池下方) | <input type="checkbox"/> トイレ/ Toilet/ 厕所   | [ ]   |
| <input type="checkbox"/> シンク/ Sink/ 水池   | <input type="checkbox"/> 洗濯機/ Washing machine/ 洗衣机   | <input type="checkbox"/> その他、共用部に置いている物<br>Other items in common spaces<br>其他放置在公共领域的物品 |
| <input type="checkbox"/> IH調理器/ IH stove/ 电磁炉  | <input type="checkbox"/> シャワールーム/ Shower room/ 浴室<br>(排水溝清掃/ Drain cleaning/ 清扫下水道)        | [ ]   |
| <input type="checkbox"/> 電気ケトル/ Electric kettle/ 电水壶   | <input type="checkbox"/> エアコン/ Air conditioner/ 空調<br>(フィルター清掃/ Filter cleaning/ 清扫空调过滤网)  | [ ]   |

## 《対処事項》

日付	チェック項目	状態	対応